TAKA AND SORA, REUNITED AFTER TEN YEARS... BUT WHAT HAPPENS NEXT?

WHAT SHOULD
I CALL YOU
FROM NOW ON?

IT'S BEEN A LONG TIME...
TAKA.

僕は友達が少ない
Activity Log #29
Reunion
TVシリーズ第2期
『僕は友達が少ないNEXT』、
2013年1月
TBS・BS-TBSにて
放送開始予定！
いたち
原作 平坂読 キャラクター原案 ブリキ

ガヤ
ガヤ
スッ
ガヤ
...AFTER SCHOOL
ガヤ

H-
HEY...

...WHAT?
...YOUR HAIR
WHAT HAPPENED?
UM...
07
I CUT IT.
WELL, I CAN TELL THAT JUST BY LOOKING.
...BUT IT'S SO SUDDEN...
ヒロイッ
...THAT NIGHT OF SUMMER FESTIVAL.
UGH.

ガ

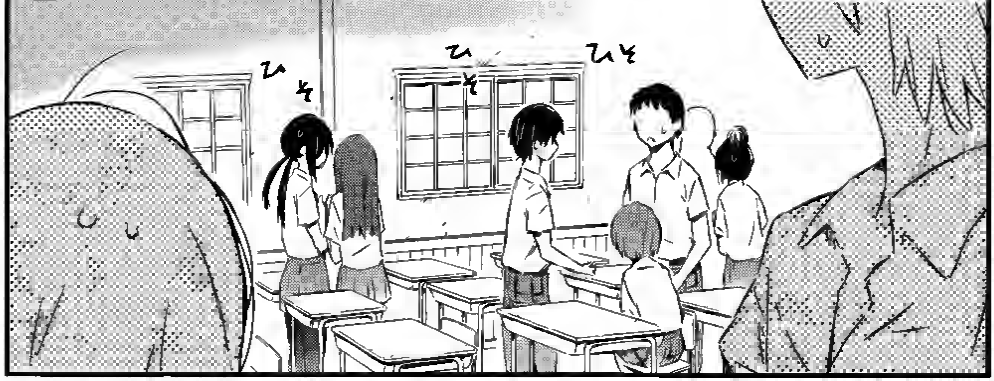
YOU DIDN'T REALLY HAVE TO CUT EVERYTHING, DID YOU?
BUT WASN'T THAT JUST THE TIP?

S-SORR...

THAT'S BECAUSE YOU WENT AND DUMPED EVERYTHING ON MY HEAD!
I COULDN'T GET IT OUT OF MY HAIR COMPLETELY NO MATTER HOW MANY TIMES I WASHED IT!

IT SMELLED WEIRD TOO...
AND IT HURT...!

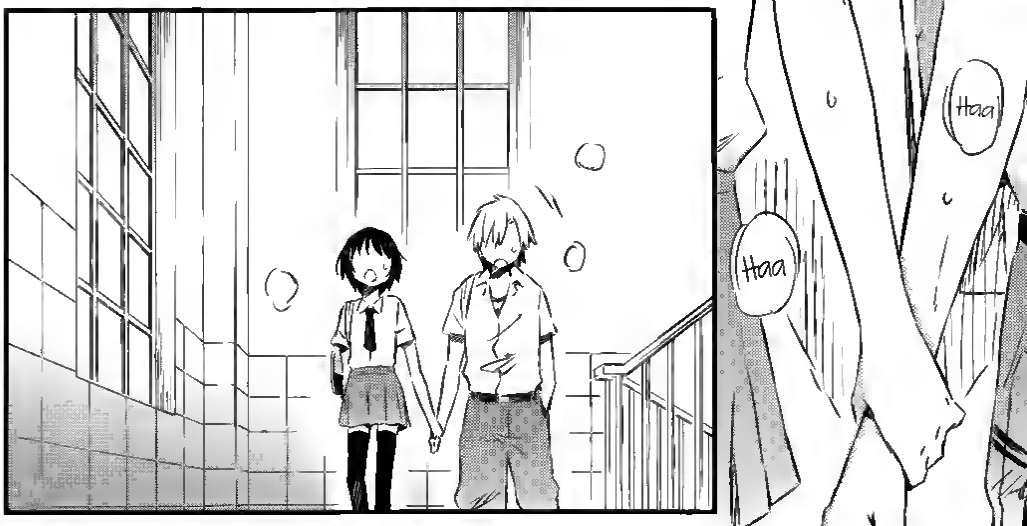
I-
I'M SO SORRY!!
...REALLY, I'M...
... SORRY.
Hmph
...
PUTTING THAT ASIDE...
...DUMPED EVERYTHING ON HER HEAD...?

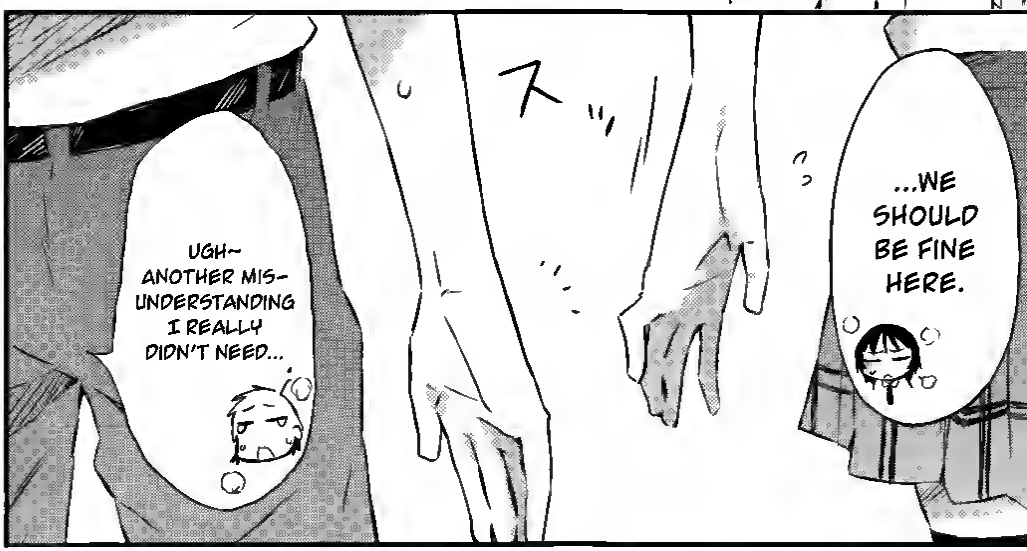


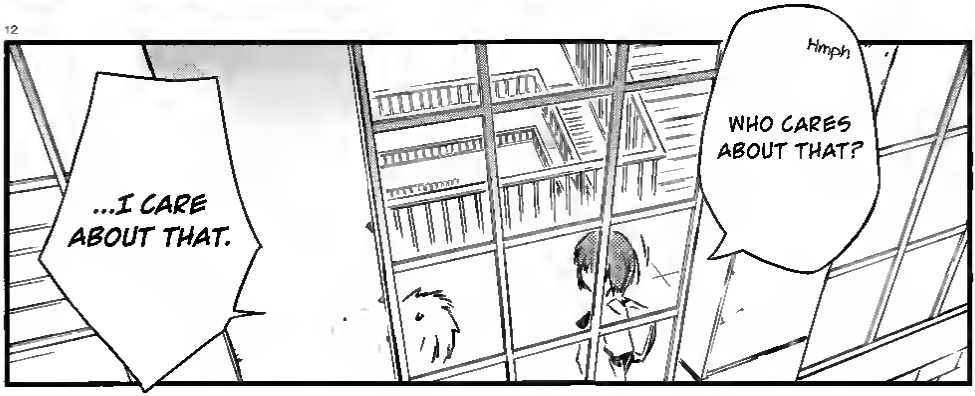
R-
RAPE ...?
HE FORCED HIMSELF ONTO MIKAZUKI-SAN AND AS SHE FOUGHT BACK HE...
HE SAYS IT WAS JUST THE TIP,
BUT IT WAS STILL AGAINST HER WILL
Whoa~

A MISTAKE ON A SUMMER'S NIGHT...
A WHITE LIQUID THAT DOESN'T WASH OUT COMPLETELY AND SMELLS WEIRD...
HE DUMPED IT ON...
!!

N-
NOOO!!
NO ONE MENTIONED ANYTHING ABOUT A WHITE LIQUID!!
EEK!
C-
COME WITH ME!!
Ah!
WA-
WAIT UP!


Haa
Haa


UGH~ ANOTHER MIS-UNDERSTANDING I REALLY DIDN'T NEED...
...WE SHOULD BE FINE HERE.

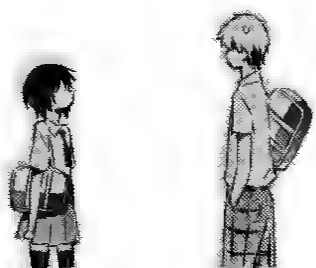

...I CARE ABOUT THAT.
Hmph
WHO CARES ABOUT THAT?

IMPOR-
TANT?
BACK TO WHAT'S IMPORTANT!!
?
WELL...
UM...
IMPORTANT, AS IN.
YOU KNOW...!
WHAT I'M TRYING TO SAYING IS...!!

I AM SORA!!
ANY THOUGHTS ON THAT!?

...

...Uhh



.....
...I WAS SURPRISED.
EH?
...
...HOW SHOULD I PUT IT,
I WAS CONFUSED AND...
THERE WERE A LOT OF THINGS I WANTED TO ASK...
Nothing... Else...?
WHAT ELSE?
About to cry
EVEN IF YOU SAY THAT...
EMO-TIONAL!?
WELL, LIKE...
WERE YOU HAPPY? HONORED?

PRETTY MUCH COVERS IT...
NOPE, I STILL THINK "SURPRISED"

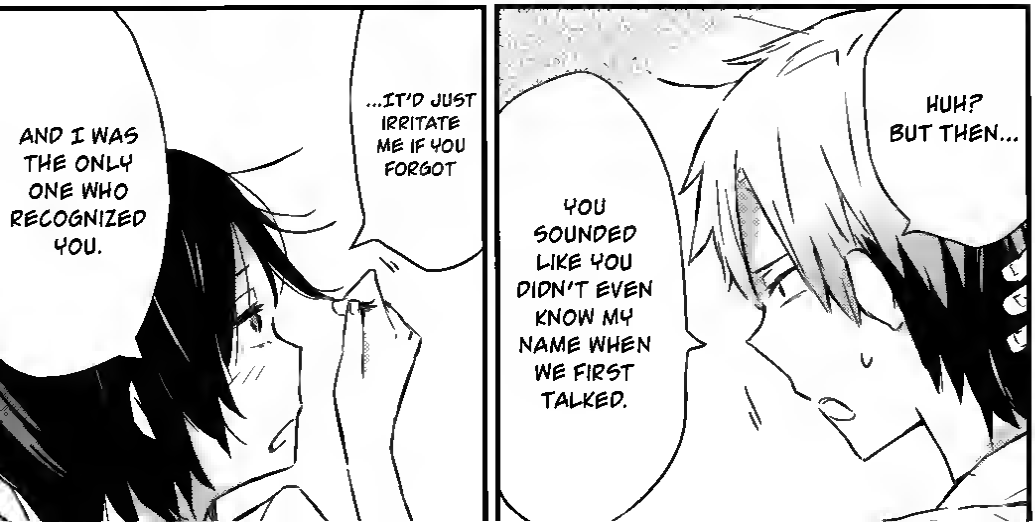
*Jagi is one of the brothers in Fist of the North Star.

LISTENING TO THE STYLIST BEING ALL FRIENDLY AND
GOING ON ABOUT HOW "It'd be such a waste to cut all this~" WAS ANNOYING
BUT IT SEEMS HIS SKILLS WERE REAL...

.....

...HEY
WHEN DID YOU, UM...
REALIZE THAT I WAS "TAKA"?
HM?

FROM THE START...!?
RIGHT FROM THE START.
I'M COMPLETELY CONVINCED BY THAT.
THAT PUDDING HEAD... THERE'S NO MISTAKING IT.
I'M SURPRISED YOU KNEW...


AND I WAS THE ONLY ONE WHO RECOGNIZED YOU.
...IT'D JUST IRRITATE ME IF YOU FORGOT
YOU SOUNDED LIKE YOU DIDN'T EVEN KNOW MY NAME WHEN WE FIRST TALKED.
HUH? BUT THEN...

SORRY ABOUT THAT...
BUT I GUESS IT CAN'T BE HELPED.
I ALWAYS THOUGHT THAT YOU WERE...

SO THAT'S WHY YOU PRETENDED NOT TO KNOW...
RIGHT.

...A B-BOY...
...

BUT THE WAY YOU TALKED MADE YOU SOUND LIKE YOU WERE A BOY,
AND BESIDES, YOU WOULDN'T NORMALLY THINK A GIRL WOULD BE THE FIRST TO JUMP INTO A FIGHT.

I NEVER ONCE SAID THAT I WAS A BOY.

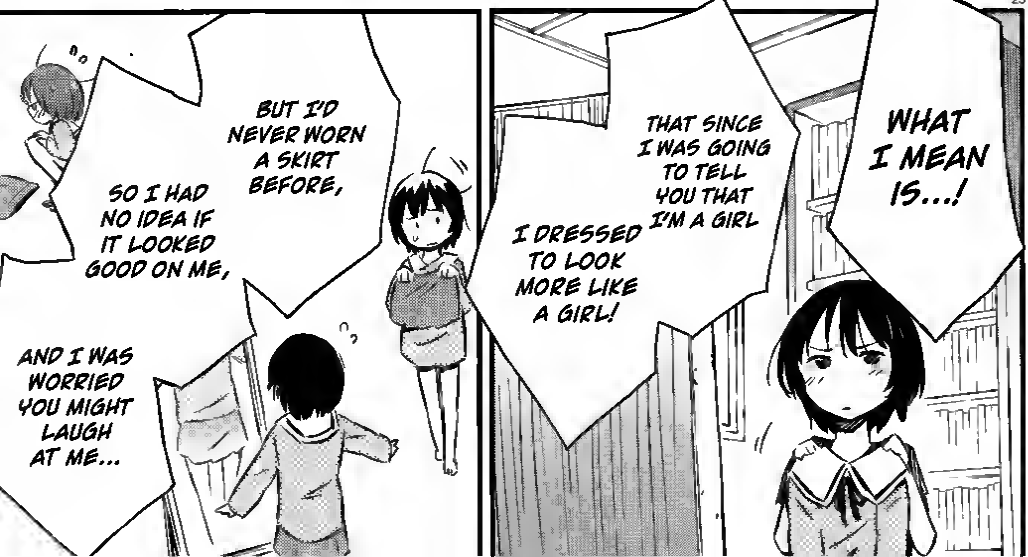
CREAK

...YOU'RE THE ONE WHO DISAPPEARED RIGHT BEFORE I COULD CONFESS TO BEING A GIRL.

SO THE IMPORTANT THING YOU MENTIONED BACK THEN WAS...
...I'M GOING TO TELL YOU SOMETHING REALLY IMPORTANT TOMORROW...
.....
NO, BUT WAIT.
YOU NEVER SHOWED UP THAT DAY.
THAT WAS...
THAT WAS...
BE-CAUSE ...
...

I WAS EM-
BARRASSED!!
S-
OF LETTING YOU, UM...
SEE ME IN A SKIRT!

SKIRT?
.....


WHAT I MEAN IS...!
THAT SINCE I WAS GOING TO TELL YOU THAT I'M A GIRL
I DRESSED TO LOOK MORE LIKE A GIRL!
BUT I'D NEVER WORN A SKIRT BEFORE,
SO I HAD NO IDEA IF IT LOOKED GOOD ON ME,
AND I WAS WORRIED YOU MIGHT LAUGH AT ME...

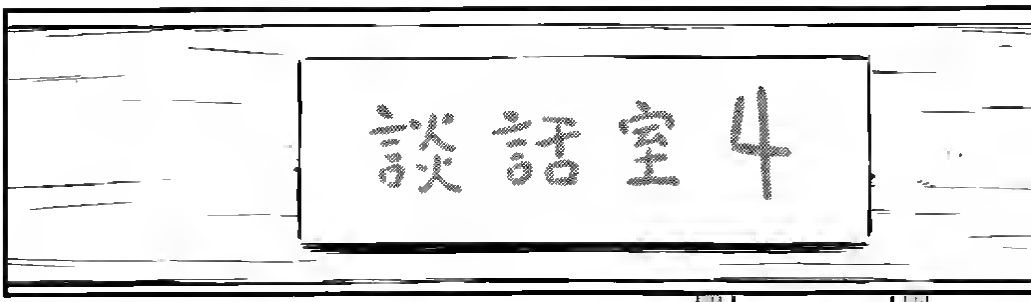
BUT THAT DAY, IF I KNEW THAT YOU WERE GOING TO MOVE...
ギュ
;SOB;

...I JUST REACTED AND LASHED BACK AT HER...!
プシ
ゴシ
WHY!?
IN OTHER WORDS, IT'S ALL YOUR FAULT!!
WELL, I GUESS...
I'M A GIRL!!
スポーン
WHAT'D YOU SAY?
She'd probably have to do that.
I THOUGHT YOU MIGHT NOT BELIEVE ME IF I JUST TOLD YOU.
HMPH.
BECAUSE OF YOUR STUPIDITY.
OR RATHER,
IF YOU WERE GOING TO CONFESS TO BEING A GIRL, THEN WHY WOULD HAVE TO DRESS LIKE A GIRL...

AH, OH YEAH.
THAT YOU AND I ARE FRIENDS...
.. THAT WE'VE KNOWN EACH OTHER SINCE WE WERE KIDS,
KEEP IT A SECRET FROM THE REST OF THE CLUB.
HM?
.....
WHY?
...THERE'S NO REAL REASON TO TELL THEM, RIGHT?
...SURE
ALL RIGHT...

LET'S GO THEN.
HM,
AH
OH YEAH.
AS LONG AS YOU UNDERSTAND.
?

WHAT SHOULD I CALL YOU FROM NOW ON?


談話室4

N-
NOTHING!
WHAT'S WRONG?

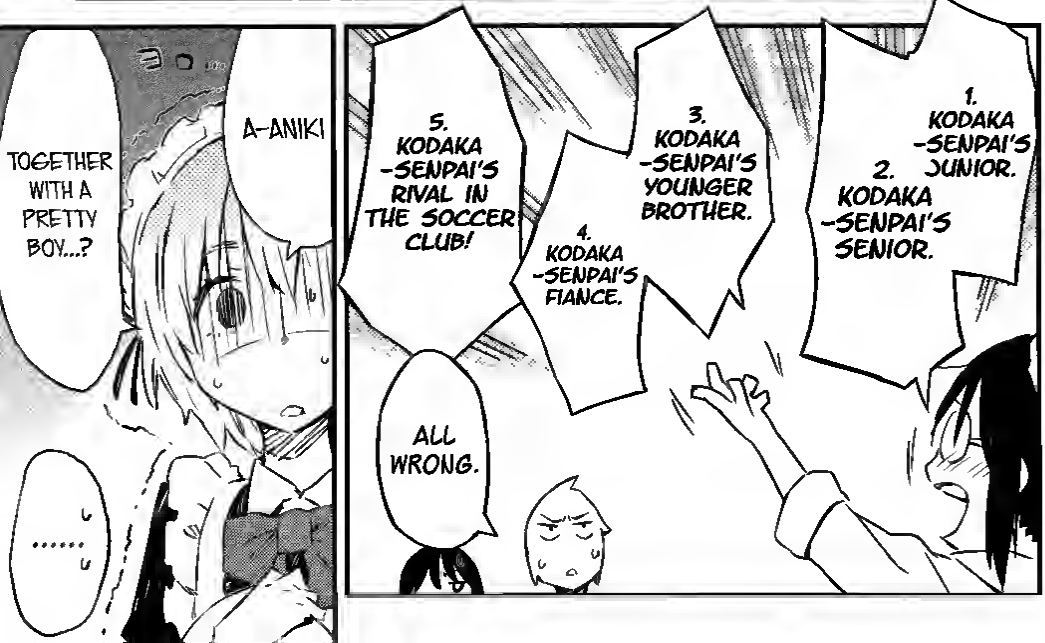
.....

'SUP.
ガ
ヤ
AH, KODAKA -SENPAI.
HELL... O...
?

TWO SHOT OF KODAKA-SENPAI AND MYSTERIOUS SHORT HAIRED PRETTY BOY! IT'S HEEEEERE!!!
Yes!
HUH?
PRETTY BOY?

WAIT, WHAT DO YOU MEAN BY PRETTY BOY...
WHO MIGHT THAT BE, KODAKA -SENPAI? WHO IS THE DASHINGLY HANDSOME PRETTY BOY FRIEND OF YOURS!?
WH-
WH-
WH-

RIKA WILL TRY AND GUESS!
AH, NO! DON'T ANSWER YET!


A-ANIKI
TOGETHER WITH A PRETTY BOY...?
.....
1. KODAKA -SENPAI'S JUNIOR.
2. KODAKA -SENPAI'S SENIOR.
3. KODAKA -SENPAI'S YOUNGER BROTHER.
4. KODAKA -SENPAI'S FIANCE.
5. KODAKA -SENPAI'S RIVAL IN THE SOCCER CLUB!
ALL WRONG.

AAAAAAHHHH
...DAMN PERVERT.
SHEESH, SHE'S SUCH A...

WHO'S ON TOP AND WHO'S ON THE BOTTOM...!?
...JUST PICTURING IT MAKES RIKA...
MAKES RIKA... AH...!

HUH? YOZORA?
YOU CUT YOUR HAIR?

EH?
Yozora -senpai?
-WHOOSH-
I SEE.
MEAT.
I DID, AS YOU CAN SEE

スッ
EH~
COME ON, JUST TELL ME.
キョロ
キョロ
YOU CUT OFF QUITE A BIT, DIDN'T YOU?
HOW COME? HOW COME?
. . . WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH YOU?
SHUT UP AND DON'T TALK TO ME.
TALKING WITH YOU DETRACTS ME FROM REAL LIFE.
WHY DOES TALKING WITH ME DETRACT YOU FROM REAL LIFE!?
HEY!
ANSWER ME!
AH.

HM HMM~♪
キラーン
SO IT'S A BROKEN HEART?
AH, BULLS-EYE!?
YOU REALLY HAD YOUR HEART BROKEN!?
Eh?
How did she...
...GH!

AHA HAHA!!
STUUUPID!
YOU GOT REJECTED!
LAAAME!!

BGYAHH
敗
Text JUDGEMENT!
I NOW KNOW FULL WELL HOW YOU'LL REACT WHEN I'M HEARTBROKEN.
TOO BAD FOR YOU,
BUT I DON'T HAVE A BROKEN HEART.
OOOWWWW
HERE I WAS THINKING THAT THIS WAS MY CHANCE TO TEASE YOU...
WHAT~
... HOWEVER

けん
けん
But if it wasn't a broken heart, then whyja you cut it?
Not telling.
Why not? Tell me!
AH, OH YEAH!
YO-
YOZORA -SENPAI!
PLEASE TRY THIS ON...!
WH-WHAT'S THAT?

WHY DO YOU HAVE SOMETHING LIKE THAT?

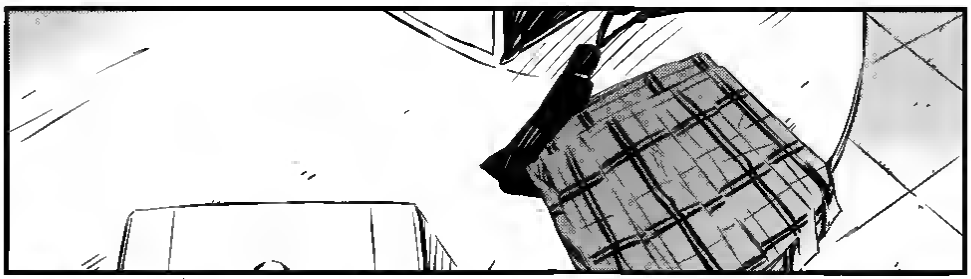
SOMEONE FROM A GAME COMPANY GAVE IT TO RIKA!
Completely round eyes

THIS IS THE TEIRITSU GALFORD ACADEMY'S VENERABLE WHITE UNIFORM ALLOWED ONLY TO BE WORN BY THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT!
WHERE THE HECK IS THAT...?

IT'LL DEFINITELY LOOK GOOD!
BECAUSE IT'LL LOOK GOOD ON YOU!!

GAME...?
THEN THAT'S A COSPLAY UNIFORM!?
WHY SHOULD I EVEN COSPLAY FOR YOU!?

HM...



*The FU in the yell was the fu (rotten) in fujoshi

THE TWO SHOT OF STUDENT COUNCIL PRESIDENT AND YANKEE IS HEREEEEEEEE!!!

AHHH!! THIS IS TOO MUCH! I CAN'T TAKE ANYMORE!!
ONII-CHAN!! ONII-CHAN!!

HM?
?
Is something wrong?
Taking a dump?
Hit by the door.
YOU'RE IN A GOOD MOOD AGAIN TODAY
MARIA.

AH!
ONII-CHAN! ONII-CHAN!
DID YOU KNOW!? DID YOU KNOW!?
TODAY IS-
A...
A pretty boy...!
There's an ultra pretty boy...!
HUH?
WHY ARE YOU SO SCARED?

DON'T YOU KNOW, ONII-CHAN!?
PRETTY BOYS ARE... THEY'RE SUPER SCARY!
THEY EAT UP EVERY SINGLE CUTE GIRL THEY SEE!
...MARIA'S GUARDIAN...?
AND I'M EXTREMELY CUTE, SO I HAVE TO BE EXTRA CAREFUL OF PRETTY BOYS!
THE OLD LADY TOLD ME!!
OLD LADY?
AHAHA!
BUT ONII-CHAN ISN'T PRETTY AT ALL, SO I DON'T HAVE A THING TO WORRY ABOUT!
IS THAT SO?
I PRETTY BOY,
I, YOU,
DEVOUR.*
GYAAAHHHH!!

*Yozora said the same thing in ch22ex p9
Some demons from the Megami Tensei series say this.

ギャー
I prefer eating young girls
キャー
HOW ABOUT YUKIMURA!? I'M SURE HE'S TASTY!
...Nope, that's just, um... wrong

EVEN WITH HER NEW HAIRCUT,
YOZORA IS STILL YOZORA.
HONESTLY... IT'S BEEN A WHILE SINCE SHE LAST SHOWED UP HERE, BUT...

WHAT SHOULD I CALL YOU FROM NOW ON?

...“YOZORA”.

NICKNAMES ARE TO BE USED BETWEEN FRIENDS.
HOW IT'S ALWAYS BEEN.
"YOZORA".

"TAKA" AND "SORA" WERE ONCE FRIENDS.
BUT
"HASEGAWA KODAKA" AND "MIKAZUKI YOZORA" AREN'T LIKE THAT.
IT'S OBVIOUS,
BUT JUST BECAUSE I NOW KNOW THAT YOZORA IS SORA,
IT DOESN'T MEAN WE CAN SIMPLY SWITCH BACK TO THE RELATIONSHIP WE SHARED TEN YEARS AGO.

...THINKING BACK,
YOZORA IS STILL YOZORA.
...EVEN WITH HER NEW HAIRCUT,

NEIGHBORS CLUB, RESTARTED!

談話室4

NOTHING.

...WELL THEN, WHAT SHOULD OUR CLUB ACTIVITIES FOR TODAY BE?

TO BE CONTINUED!

次号につづく! 12月号 10月27日(土)発売!!

NOTES

FROM THE TRANSLATOR

N/A

HAGANAI 29

FROM THE REST OF US

Two shot is a term the cool kids in Japan like to call a photo with two people posed next to each other.

We need hands. Specifically, yours. So let's talk.
Go to *bit.ly/maigochat* for an interview.